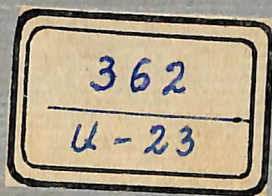


21774
209



L. H. Allen

1901

362

Կ-23

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿՐԹԱՐԱՆ-ՈՐՐԱՆՈՑ
Է ԳԵՂԲՈՄ

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

Դ. ՏԱՐԵՇՐՁԱՆԻ

(1900 ՄԱՐՏ 1 — 1901 ՓԵՏՐՈՒՆ 28)



ՎԻԵՆՆԱ 1901

ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

010

362

Ա-23

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿՐԹԱՐԱՆ-ՈՐԲԱՆՈՑ
Է. ԿԵՂԵՐՈՍ

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր

Դ. ՅԱՐԵՇՐԶԱՆԻ

1005
22448

(1900 ՄԱՐՏ 1 — 1901 ՓԵՏՐՈՒՆԻ 28)



ՎԻԵՆՆԱ 1901

ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

8790

ՅԱՌԱԶԱԲԱՆ

Հաստատութեանս հինգերորդ տարին մտած եմք արդէն. եւ մինչ Չորրորդ տարեկան տեղեկագիրը կը ներկայացնեմք Բարերարաց եւ Նուիրատուաց, սիրտերնիս իրական ուրախութեամբ կը լցուի՝ երբ կը քաղդատեմք ներկայ տեղեկագիրն իւր նախորդներուն հետ, այսինքն, Որքանոցիս ներկայ կացութիւնն անցեալ չորս տարիներու կացութեան հետ: Երբ չորս տարուի յառաջ այս Որքանոցն հիմնեցինք՝ սկզբնապէս ազգային անմիջական պէտք մի լցուցանելու մտօք՝ ամենադառն եւ աղետալի վիճակի մատնուած հայ որբուկներն ի կորստենէ եւ քնաջինջ լինելէ ազատելու նպատակաւ, արդարեւ մեր մտաց մէջ ունէինք Հաստատութեանս հեռաւոր ապագան՝ իբրեւ մնայուն Կրթարան հայ մանկտոյն: Սակայն մասամբ այն ժամանակի տագնապալից ինդիւիւներուն հանդէպ եւ մասամբ եւս գործին գրեթէ սաղմնային դրութեան մէջ լինելուն պատճառաւ՝ չէինք կարող աւելի քան թէ ակնարկել այս վերջին նպատակին: Եթէ հեռաւոր ապագային մէջ մեր յուսացեալ արդիւնքն եւս չկրնայ յառաջ քերել, կը խորհէինք յայնժամ, զոնէ ներկայ ազգային թշուառութեան առաջն մասամբ առնելու կրնայ նպաստել: Արդ մեծ գոհունակութիւն կը զգամք, որ Աստուծոյ յաջողութեամբ կարող

2002

եղանք նոյն նպատակաւ հաստատուած ուրիշ ազգային որքանոցներու պէս նպաստել այդ նուիրական սիրոյ գործին, որքան կարելի էր սպասել մեր տրամադրութեան ներքոյ գտնուած միջոցներէն: Եւ հիմայ որքան որ այն ժամանակին տառապանաց աղիողորմ աղաղակը չենք լսեր, դարձեալ չպիտի մոռնանք որ մեզ պէս աղքատ ու թշուառացեալ ազգի մէջ որք եւ աղքատ ու մարդասիրութեան կարօտ տղայոց թիւը դեռ շատ շատ է: Եթէ մեզմէ աւելի քարեքաստիկ ազգաց մէջ որքախնամ հաստատութիւնք օր ըստ օրէ կը շատնան քան թէ կը պակսին, ապա որքան առաւել մեր ազգին կացութեան համար անհրաժեշտ են, մանաւանդ որ նիւթական աղքատութենէ աւելի մոտաւոր աղքատութիւն եւ չքաւորութիւն եւս կը տիրէ մեր մէջ:

Ուստի Խնամակալութեանս համար (եւ կը յուսամք նաեւ քոյր Բարերարաց եւ Նուիրատուաց համար) Կիպրոսի Կրթարան-Որքանոցիս շարունակութիւնն այլեւս խնդրոյ առարկայ չէ: Զկնի քառամեայ գործունէութեան, մենք համոզուած եմք, եւ տարակոյս չունիմք որ Հաստատութեանս քոյր քարեկամք մեզ համամիտ են, թէ Որքանոցս իւր գոյութեան, որպէս եւ իւր ապագայ շարունակութեան պատճառն եւ նպատակն լիովին արդարացուցած է: Իսկ այդ նպատակին իրականացումը կարելի կը լինի միայն այն ժամանակ երբ Խնամակալութիւնս ունենայ իւր տրամադրութեան ներքոյ այնքան որոշ դրամագլուխ մը՝ որով գոնեայ տարեկան £ 250 Ոսկոյ հաստատ հասոյթ մը գոյանայր: Այդ մասին մեր անցեալ տարւոյ տեղեկագրին մէջ երկարօրէն գրուեցաւ: Հետեւաբար ատոր կարեւ-

րութեանը մասին ինչ որ արդէն ըսուած է, կրկին անգամ խօսելն աւելորդ կը համարիմք: Ահա մենք Որքանոցիս քոյր պէտքերը պարտ ու պատշաճ կերպիւ հոգալէն յետոյ՝ կրցած եմք սոյն չորրորդ տարեշրջանին վերջ £ 150 Ոսկի եւս քարդել մեր արդէն ունեցած £ 200 Ոսկոյ պահեստի դրամին վրայ, որով այժմ պահեստի դրամագլուխ £ 350 Ոսկի ունիմք առժամապէս: Սակայն յայտնի է թէ մեր յառաջադիմութիւնն դրամագլխոյ մասին շատ եւ շատ փոքր է եւ մեր ակնկալեալ £ 5000 Ոսկիէն տակաւին շատ հեռու կը գտնուի: Այսու ամենայնիւ մեր համոզումս այս մասին անփոփոխ է, եւ Որքանոցիս պէտքերը լիովին հոգալէն վերջը՝ իւրաքանչիւր տարւոյ աւելցած արդիւնքը շատ կամ քիչ՝ պիտի քարդեմք պահեստի դրամին վրայ. քայց մեր գլխաւոր քաղձանքն եւ յոյսն այն է, որ մերազգի կարող եւ կարեկից ազգայինք՝ տեսնելով մեր բուն ջանքերն այս մասին, եւ աչքի առաջ ունեւարով մեր առաջարկեալ դրամագլխին կարեւորութիւնը, պիտի քարեհաճին քացառիկ նուիրատուութեամբ այդ ցանկալի դրամագլուխն ժամ յառաջ գոյացնելու եւ լրացնելու նպաստել:

Կրթարան-Որքանոցիս ներքին զարգացման եւ յառաջադիմութեան մասին քարեսէր ընթերցողին ուշադրութիւնը կը հրաւիրեմք Յարգոյ Տեսչին եւ Տնօրէն Խորհրդոյն ներկայ տեղեկագրիս վրայ: Երկայ շրջանիս վերջն աշակերտաց թիւն 37ի հասած էր:

Ըննութեանց արդիւնքը կը ցուցնէ թէ ինչքան հոգ տարուած է յարգելի Տեսչին եւ պատուական Տնօրէն Խորհրդոյն կողմանէ՝ իւրաքանչիւր առար-

կայ զգուշաւոր խնամքով աւանդելու մասին. եւ միանգամայն աշակերտաց փութաջանութիւնն եւ ուսումնասիրութիւնն յերեւանկը քերէ: Քննութեանց թուանիշերն, զոր պիտի տեսնեն Տեղեկագրոյս ընթերցողք՝ անցեալ տարւոյ ընդհանուր ուսումնական շրջանին կարի յոյժ գոհացուցիչ արդիւնքը կը յայտնեն: Մինչդեռ անգլիական դպրոցաց մէջ 100ին 35ը գոհացուցիչ նիշ կը համարուի, եւ 100ին 50ը կարի քաջալաւ եւ առաջին կարգի ընթացաւարտի արդիւնք կը նկատուի, մեր Որբանոցին անցեալ տարւոյ ուսմանց մէջ շահած ամենաստորին թիւն 72 էր եւ ամենաբարձրն 95. եւ արհեստից մէջ 70ը ստորնագոյնն էր եւ 90 բարձրագոյնն:

Այս առաւել քան գոհացուցիչ տեղեկութիւնն եւս առաւել կը հաստատուի վկայութեամբ՝ Կիպրոսի մէջ պաշտօնավարող անգլիացի Տեսուչ Դպրոցաց Գերամեծար Պարոն Սիէնսըրի, եւ Նիկոսիոյ անգլիական Դպրոցին Ուսուցչապետ վկայից համար: Պարոն Սիէնսըր դեռ աւելի յառաջ կ'երթայ, եւ մեր Որբանոցին արհեստանոցն կը ներկայացնէ իբրեւ դպրոցական մէկ տիպար ծիւղ՝ արժանի Կիպրոսի միւս դպրոցաց ընդօրինակութեան: Անգլիացիին ծանշցողը միայն՝ գիտէ թէ ինչ արժէք ունի այսպիսի կէտերու մէջ վերին աստիճան բծախնդիր Անգլիացոյն վկայութիւնը: Այս առթիւ մեր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեմք սոյն երկու մեծարգոյ Անգլիացոց քարեկամական ձեռնտուութեան եւ քաջալերութեան համար, մանաւանդ Պարոն Սիէնսըրին, որ Որբանոցիս հիմնարկութեան օրէն ի վերայդ հաստատութեան վրայ առանձին սէր եւ խնամք ունեցած է:

Տնօրէն Խորհրդոյն ծախուց հաշուեցոյցն եւ Խնամակալութեանս ընդհանուր հաշուեկշիռն կը վկայեն որ Որբանոցիս պէտքերն կը հոգացուին ամենալաւ կերպով եւ միանգամայն զգուշաւոր խնայողութեամբ:

Այս մասին ամենայն զովեստ եւ շնորհակալութիւն կը պատկանի պատուական Տնօրէն Խորհրդոյն, որոյ մեծարգոյ անդամք անգին ծառայութիւն մատուցած են եւ անձանձիւր կը մատուցանեն Հաստատութեանս: Առանց Տնօրէն Խորհրդոյն անձնուէր աջակցութեան՝ քացարձակապէս անկարելի պիտի լինէր Որբանոցս ներկայ քարեկարգ դրութեան մէջ պահել ու կառավարել, որով ընականաբար Խնամակալութեանս որպէս եւ Նուիրատուաց եւ Բարերարաց ջանքերն ապարդիւն պիտի մնային: Անտարակոյս մեծաւ մասամբ Պատուական Տնօրէն Խորհրդոյն իմաստութեան կը պարտիմք այն քարեկամական յարաբերութիւնը, որ կը տիրէ ի մէջ Կիպրոսի մերազգի ընակչաց եւ Որբանոցիս: Նուիրատուաց ցուցակէն պիտի տեսնուի թէ ինչքան հետաքրքրութեամբ Նիկոսիոյ Ազգայիւնք կը խնամեն իւրեանց մէջ հաստատուած Որբանոցս. շատեր իւրեանց կարողութեան չափով մարդասիրութիւն եւ Հայու փափկազգացութեամբ հիւրասիրութիւն ցոյց կու տան եւ իւրեանց արմոտիքէն քաժին կը հանեն Որբանոցիս աշակերտաց. եւ ընդհանրապէս Որբանոցս իւրեանց կողոյն սիրական ազգային հաստատութիւնը կը նկատեն: Շատ կարեւոր, միանգամայն կարի ուրախալի եւ վստահեցուցիչ է տեսնել որ Կիպրոսի պատուական Հայերն իւրեանց ձեռքէն եկածը չեն խնայեր եւ իրաւամբ պարծանք

կը զգան իւրեանց մէջ ունենալով այդ Ազգային Կրթարանն:

Այս առթիւ կը կրկնենք Խնամակալութեանս անկեղծ շնորհակալութիւնն այն բոլոր Նուիրատուաց եւ Բարերարաց որք շարունակեցին եւ կը շարունակեն իւրեանց մարդասիրութիւնն առ Որքանոցս տարեկան նուէրներով կամ մասնաւոր սանուց ծախքերը հոգալով, որպիսիքն են Փարիզու Ուսումնասիրաց Ընկերութիւնն, Գահիրէի Ազգային Բարեգործական Ընկերութիւնն, Նոյնպէս եւ Որքասիրաց Ընկերութիւնն: Նոյն քաղաքին Մեծ. Պետրոս Էփ. Կարապետեան եւ Վսեմ. Տիգրան Փաշա Ապրո եւ այլքն ամենայն: Նոյնպէս շնորհակալ եմք այն բոլոր պատուական Ազգայիններէն որք այլեւայլ պիտոյքնր, զբքեր եւ թերթեր նուիրած են Որքանոցիս: Այլ եւ մասնաւորապէս ամենաջերմ շնորհակալութիւն կը պարտիմք Փարիզու եւ Լոնտոնի Օթմանդակ Մասնաժողովոյն պատուական անդամոց, որոնց թանկագին աջակցութիւնն եւ ջանքը մեծապէս օգնած են Կրթարան-Որքանոցիս ներկայ քարեյաջող վիճակին:

Խնամակալութիւն Ազգ. Կրթարան Որքանոցի

որ ի Կիպրոս:

Մանչեսթըր, 30 Ապրիլ 1901:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿՐԹԱՐԱՆ-ՈՐԲԱՆՈՑ

Ի ԿԻՊՐՈՍ

ԽՆԸՄԸԿԸԼՈՒԹԻՒՆ

- Նախագահ, Արժ. Տ. Թորոս քահանայ Իսահակեան
Վ. Ա. հոգեւոր հովիւ Հայոց Ի Մանչեսթըր:
Առեւնապետ, Մեծ. Տիար Ա. Մ. Ժամկոչեան,
A. M. Jamgochian Esqre, Manchester.
Դանձնապահ, Մեծ. Տիար Սարգիս Եղիազարեան,
S. Eliazarian Esqre, Manchester.
Պատուակալ Բարոտոկար, Մեծ. Տիար Յոհաննէս Ան-
դրէասեան, Հաշտարար դատաւոր,
O. Andreasian Esqre, J. P., Manchester.

ՏՆՕՐԷՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ Ի ՆԻԿՈՍԻԱ (ԿԻՊՐՈՍ)

- Նախագահ, Արժ. Տ. Պետրոս Վարդապետ Սարաճեան,
Առաջնորդ Կիպրոսի:
Առեւնապետ, Մեծ. Տիար Աբիսողոմ Իւթիւճեան, Առա-
ջին Թարգման Կառավարութեան:
Առեւնապետ, Մեծ. Տիար Յարութիւն Մէլիքեան:
Դանձնապահ, " " Աբգար Կիւվէզեան:
Տեսուիչ, " " Վահան Գիւրքճեան:

Տնօրէն Խորհրդին հասցէն է՝ Direction de l'Orphe-
linat Arménien, Nicosia (Chypre).

ՕԺԱՆԳԱԿ ՄԱՍՆԱԺՈՂՈՎ Ի ԼՈՆՏՈՆ

Առեւնապետ, **ՄԵԺ. ՏԻՐ ՆԵՐՍԷՍ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ, ԴԵՐ-
ՀԻԼՊԱՏՈՍ ՊԱՐՏԿԱՏԱՆԻ,**
N. Nersessian Esqre, 48 Doughty Street,
Mecklenburgh Square, London, W. C.
Գաւնապետ *եւ* Լարտոտար, **ՄԵԺ. ՏԻՐ Ա. ԿԻԼ-
ԱԿՆԿԵԱՆ,**
A. Gulbenkian Esqre, 2 Holland Park
Avenue, London, W.

ՕԺԱՆԳԱԿ ՄԱՍՆԱԺՈՂՈՎ Ի ՓԱՐԻՋ

Երաժշտ, **ԱՐԺ. ՏԷՐ ՎՆԱՄՇԱՊՈԼՏ ԳԱՏԱՆՅԱՅ ԲԻ-
ԱՐԵԱՆ:**
Առեւնապետ, **ՄԵԺ. ՏԻՐ ՅՈՎՍԷԿ ԻՍԽԱՆՏԵՐ,**
Monsieur J. Iskender, 36 rue de la
Tour-d'Auvergne, Paris.
Գաւնապետ, **ՄԵԺ. ՏԻՐ ԿԱՐԱՊԵՏ ԲԷՏԻՎԻԱՆԵԱՆ,**
Monsieur G. Pehlivanian, 15 rue
Chateaudun, Paris.
Դեր-Առեւնապետ, **ՄԵԺ. ՏԻՐ Յ. ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆ:**
Առեւնապետ, **ՏԵՔԹՕՐ ՍՐՔՐԵԱՆ:**
ՏԻԳՐԱՆ ԽԱՆ ԳԷԼԷԿԵԱՆ:

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ ՉՈՐՐՈՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆԻ

Արժ. Նախագահ եւ Մեծ. Անդամք Խնամակալութեան
Ազգ. Կրթարան-Որբանոցին Կիպրոսի
ի Մանչեսթըր:

Տեարք,

Պատիւ ունինք Ձեր նկատողութեան ներկայացնելու
Հաստատութեանս չորրորդ Տեղեկագիրը, որ կ'ամփոփէ
1900 Մարտ 1էն մինչեւ 1901 Փետրուար 28 տեւող
տարեշրջանը:

ՈՒՍԱՆՈՂՔ

Գոհունակութեամբ կրնանք յայտնել որ մեր ուսանողք
արդիւնաւոր տարի մ'ալ բոլորեցին՝ իրենց մտաւոր եւ
բարոյական զարգացման տեսակէտով: Կարգապահութիւնն,
բարեկրթութիւնն եւ կանոնաւոր աշխատութիւնն սովորա-
կան վիճակ դարձած լինելով՝ ուսմանց զանազան ճիւղերուն
մէջ, ինչպէս եւ ընդհանուր դաստիարակութեան մասին,
նոցա համար կատարուած ջանքերը բաւական յաջողու-
թեամբ պատկուած կը տեսնուին:

Մասնաւոր ուրախութիւն կը պատճառէ մեզ որ եօթը
աշակերտներէ զատ — երեքն ընթացաւարտ — որոնք
վերջացող տարւոյն մէջ մեկնեցան Որբանոցէս՝ յառաջիկայ
արձակուրդին, այսինքն Յունիսի վերջը, պիտի ունենանք
աւելի թուով եւ աւելի պաշարով ընթացաւարտներ: Կը

փափագինք հոս պահել ասոնց յարմարագոյնները՝ իրենց ուսմունքն ընդարձակելու եւ միեւնոյն ժամանակ Հաստատութեանս ծառայելու համար:

Թէեւ Կրթարան-Որբանոցիս ուսմանց Յայտագիրը կը պարունակէ աւանդուած բոլոր առարկաները՝ բայց աւելորդ չենք համարիր այս տեղ նշանակել զանոնք, մի քանի մանրամասնութիւններով, ցոյց տալու համար թէ չորս տարւան մէջ ի՞նչ սովորած են մեր սաները, որոնք մեծ մասամբ, հաղիւ թէ պարզ ընթերցանութիւն (ոմանք եւ ոչ իսկ այդ չափ) գիտէին իրենց ընդունուած պահուն:

ՀԱՅԵՐԷՆ. — Ընթերցմունք եւ բացատրութիւնք, բառագիտական վարժութիւնք, շարագրութիւն, ուսումնի ի բերան աշխարհաբար արձակ եւ ոտանաւոր գրութեանց, քերականութիւն աշխարհաբար եւ գրաբար:

(Դասագրքէնէ. — Մայրենի լեզու Տէր Ղեւոնդեանցի, չորս մասերը: Տարբ. քերականութիւն Ս. Դաւիթեանի: Գրաբար քեր. Պ. Յակոբեանի: Հաւաքածոյք Ս. Գալամաճեանի, եւն:)

ԹՈՒՐԻՔԵՐԷՆ. — Ընթերցումն, ուղղագրութիւն եւ թարգմանութիւնք:

(Դասագրքէնէ. — Ընթացք Օսմ. լեզուի Ն. Թորոսեանի, «Իման» եւ «Իսալէի ախլագ» Ալի Նազիմայի, «Լէզայիֆի ասար» Մ. Աբիկեանի, Ա. եւ Բ. մասեր:)

ԱՆԳԼԻԵՐԷՆ. — Ընթերցում, թարգմանութիւնք, ի բերան ուսում ընտիր հատուածոց, քերականութիւն, խօսակցութեան վարժութիւնք:

(Դասագրքէնէ. — Collin's Graphic Readers, Ա. — Գ. տարիները: Poems for the schoolroom: քերականութիւն ըստ Թ. Կասթէի:)

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ (Մասնաւորաց). — Ընթերցում, թարգմ., օժանդակ բայեր:

(Դասագրքէնէ. — Այբբենարան Գ. Թէրզեանի: Lectures Infantines. Գ. մաս, եւն:)

ԿՐՕՆՔ. — Քրիստ. վարդապետութիւն, Հմուտ Կրօնագիտութիւն, Պատմ. Հայ. եկեղեցւոյ:

(Դասագրքէնէ. — Մանր Ուսմունք միաց. ընկերութեան: Կրօնագիտութիւնք Հաբէլեանի եւ Տ. Սահակ Տ. Սարգսեանի:)

ՊԼՏՄՈՒԹԻՒՆ. — Ազգային եւ եկեղեցական Ս. Գրոց պատմ., Օսմանեան պատմ.:

(Դասագրքէնէ. — Ազգ. Պատմ. Մամուրեանի: Եկեղ. Պատմ. Մելք. Եպ. Մուրատեանցի, համառօտեալ: Սրբազան Պատմ. Խորէն Եպ. Նարայէյի: «Քիւլիւ Թաւրիսի Օսմանի» Ալի Նազիմայի:)

ԱՇԽԱՐՀԱՅԳՐՈՒԹԻՒՆ. — Բնական, քաղաքական եւ (համառօտ) ուսումնական:

(Դասագրքէնէ. — Տ. Պողաճեանի, Գր. Մարգարեանի:)

ԹՈՒՐԱՆՈՒԹԻՒՆ. — Տեսական եւ գործնական:

(Դասագրքէնէ. — Տ. Պողաճեանի համառօտը, Յ. Փալաքաշեանի ընդարձակը:)

ԻՐԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ. — (Տօթք. Սաֆրէի գործին թարգմանութեանէն:)

ՆԱԽԱՏԱՐԵՐԲ ԲՆԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԲՆԱՊԼՏՄՈՒԹԵԱՆ. — (Ե. Թէյեանի գործէն:)

ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՄԱՐԴԱՎԱՄՁՈՒԹԻՒՆ. — Տարրական գիտելիք (բերանացի):

ԳԻՐ ԵՒ ԳԾԱԳՐՈՒԹԻՒՆ. — Հասարակ եւ զարդի գրեր,
երկրաչափական ձեւեր, անօթներ, մարմնոյ մասեր,
կենդանիներ, բոյսեր, աշխարհագրական քարտէսներ,
— բոլորն ընդօրինակութեամբ:

ՄԱՐԻՄԵԱԿՐԹՈՒԹԻՒՆ. — Այլ եւ այլ մարդանքներ:

Այս առարկայից մէջ, կրնանք ըսել որ մեր Յայտագրին
համեմատ պահանջուած հմտութիւնը գոհացուցիչ կերպով
ամբարած են մեր ուսանողք, եւ եթէ իրենց մի քանին ի
բնէ չեն օժտուած սուր մտքերով՝ աշխատասիրութեամբ
յաջողած են բաւարար թիւեր ստանալու:

Տարեկան քննութեանց եւ բոլոր դասաւանդութեանց
միջոցին ամէն մէկ ուսանողին ստացած միջին նիշերը, ինչպէս
եւ վարուց եւ արհեստից աստիճանները նշանակուած են
յատուկ ցուցակի մէջ: Անցեալ Յուլիս ամսոյ առաջին օրը
կատարուած պարգեւաբաշխութեան հանդիսին մէջ, —
որուն ներկայ էին նաեւ կղզւոյս կրթական Տեսուչը, Կանոնի-
կոս Սեբեոսը, եւ Նորահաստատ անդլ. Վարժարանին Տնո-
րէնը՝ Արժ. Մը. Նիւհամ — աշակերտներուն կատարած
հայերէն, թրքերէն եւ անգլիերէն արտասանութիւններն
եւն, անոնց ընդհանուր երեւոյթը՝ նպաստաւոր տպաւորու-
թիւն թողուցին բոլոր ներկայից վոյս: Մտաւոր մշակու-
թեան տեսակէտով ոչ նուազ ուշագրաւ յաջողութիւն մը
կը նկատենք այն ներկայացումը, ազգային կեանքէ առնուած,
զոր մեր սաները կատարեցին վերջապիտոյ տարեշրջանին առա-
ջին օրը, Մարտ 1 ին: Թէեւ ձեռնարկը նիւթական փոքրիկ
հասոյթին համար յղացուած էր՝ բայց գործադրութեանը
մէջ ակներեւ տեսնուեցաւ թէ մեր ուսանողները որչափ լաւ
վարժուած էին հայերէնը մաքուր արտասանելու, գաղա-
փարները գիտակցութեամբ եւ զգացմամբ արտայայտելու
եւ շարժումները վայելչապէս ուղղելու արուեստներուն մէջ:

Տարակոյս չկայ որ հաստատութիւնս աւելի բախտաւոր
պիտի լինէր եթէ մեր ելեւմտից պայմանները թոյլ տային
ուսուցչաց թիւը ցարդ աւելցնելու: Ուրախ ենք սակայն որ
նպատակայարմար նոր ուսուցչի մը հետ համաձայնութեան
եկած ենք եւ նորա ի մտոյ գալստեան կը սպասենք:

Խնայողութեան հարկին մէջ գտնուեցանք նոյնպէս
դասագրքերու ընտրութեան մասին: Ասոնց մէկ մասն իբրեւ
նուէր ստացուած գործեր են:

Յիշատակութեան արժանի կը դատենք մեր աշակերտաց
ընթերցասիրութեան ոգին: Այսնպատակին համար որոշուած
ժամերու մէջ՝ նոքա կը պարապին հրահանգիչ եւ օգտակար
գրքերու ընթերցումներով: Այս կարգի ընթերցումներուն
համար կազմուած է արդէն փոքրիկ գրադարան մը, որուն
մէջ մեծադոյն տեղը կը գրաւեն՝ Բարիզէն Իշխան Լուսի-
նեանի, Մանչեսթըրէն՝ Մեծ. Յ. Անդրէասեանի, եւ Վենե-
տիկէն — վերջերս նաեւ Վիեննայէն — Պատ. Մխիթարեան
Միաբանութեանց նուիրած գանազան գրքերը: Փափագելի
էր որ նորանոր նուէրներով ճոխանար Կրթարան-Որբանոցիս
գրադարանը:

Մեր գործին արդիւնաւորութիւնն աւելի եւս պիտի
լինէր եթէ կարենայինք ցարդ աւելցնել նախապէս ծանու-
ցեալ տասը նոր օրքերը: Փոխադրութեանց դժուարութեան
պատճառով այս նպատակին իրագործումը պահ մը յապաղած
լինելով՝ խնդիրը յետաձգելու մասին Պատ. Խնամակալու-
թեանդ հրահանգին համեմատ՝ վերջին շրջանիս մէջ ալ
մեր ձրիավարժ ուսանողաց թիւը 23 էն աւելի չեղաւ:

Թոշակաւոր աշակերտաց թիւն ալ, մեկնողներուն տեղ
ընդունուած նորեկներով՝ կը մնայ նախկին համեմատու-
թեան մէջ: Հաճութեամբ կը տեսնենք որ մեր թոշակաւոր-
ները, հեռանալէն վերջ ալ մեծ մասամբ ջերմ սրտով կա-
պուած կը մնան հաստատութեանս հետ, եւ անոնք իսկ որ

Բարձրագոյն վարժարանաց մէջ մասնաւոր ասպարէզներու կը պատրաստուին՝ գիտցած են գնահատել այստեղ տրուած նախակրթութեան արժէքը:

Մեր սաներուն առողջութեան դալով՝ այս տարեշրջանին մէջ նախընթացներէն աւելի գոհունակութիւն զգալու վիճակին մէջ ենք: Մտահոգութիւն պատճառող ո՛ր եւ է հիւանդութիւն, եւ ո՛չ իսկ ջերմի կարեւոր դէպքեր տեղի ունեցան: Այս տարւան ամրան միջոցին ալ երկամսեայ օդափոխութիւն մը կատարուեցաւ Ս. Մակարու վանքին մէջ:

ԱՐՀԵՍՏԱԿԱՆ ԺԻՒՂ

Դերձակութեան եւ կօշկակարութեան վարժութիւնները շարունակուեցան նախընթաց շրջանին պէս, առաջինը՝ վճարեալ վարպետի մը, եւ վերջինը՝ մեր յաջողագոյն աշակերտներէն միոյն առաջնորդութեամբ, եւ պատրաստուած զգեստներն ու կօշիկները Որբանոցիս պէտքերուն միայն ծառայելու պայմանաւ:

Արհեստից ճիւղերուն մէջ մեր աշակերտք կրնային աւելի յառաջանալ եթէ կարելի լինէր ճարել՝ սովորեցնելու աւելի տրամագիր վարպետներ, մեզ համար հնարաւոր եղած վարձատրութեամբ: Այսու հանգերձ, առաջիկայ շրջանին համար վարպետներու մասին նոր կարգադրութիւններ ըրած, եւ տեղական հանգանակութեամբ կարի լաւ մեքենայ մ'ալ գնած լինելով՝ կը յուսանք զգալի բարեփոխում մը յառաջ բերել:

ԺԱԽՈՒՅՑ ԶԱՂԻՒՆԵՐ

Չորրորդ տարեշրջանին ծախքերը մանրամասնօրէն նշանակուած կը տեսնուին կցորդեալ հաշուեցուցակին մէջ, որու գումարն է 335 անգլ. ոսկի, 11 շիլին եւ 7 բէնի: Ասկէ զեղչելով պատրաստ պաշարի, արհեստանոցի նիւ-

թերուն եւ այլոց արժէքը, գրեթէ 20 ոսկի, կը մնայ 315 ոսկեղ չափ գումար մը, որ է Խորհրդոյս ձեռքով կատարուած ծախուց ամբողջութիւնը:

ԵՐԱՆՏԱԳԻՏԱԿԱՆ ՅԻՂԱՏԱԿՈՒԹԻՒՆ

Տեղեկագիրս փակելէն առաջ կը զգանք նշանակելու այն յարգանքի պարտականութիւնները, զորս վերջացող տարեշրջանին մէջ Խորհուրդս կատարեց՝ ի յիշատակ հաստատութեան ջերմ բարեկամ երկու հանգուցեալ անձնաւորութեանց — Խորէն Սրբազան Ստեփանէի եւ Մեծ. Մատթէոս Մամուրեանի: Առաջինն՝ անցեալ տարւան դրամական կարեւոր նպաստէն զատ՝ ձեռնարկած էր մեծագոյն օժանդակութիւն մ'ընծայելու միջոցներուն: Երկրորդը՝ Արեւելեան Մաճըն միջոցաւ բարոյական մեծագին աջակցութիւն ընծայեց մեզ՝ Որբանոցիս բացման առաջին օրերէն սկսեալ մինչեւ իր կենաց վերջին ամիսները:

Խորհրդոյս խնդրանքով մեր Նախագահ-Առաջնորդն, — Խորէն Սրբազանին համար հոգեհանգստի պաշտօն մ'ալ կատարելով՝ — երկու հանգուցեալներուն մեծ ծառայութիւնները դամբանական քարոզումն ի մէջ բերաւ եւ նոցա սիրելի անուններն օրհնութեամբ յիշեց եկեղեցւոյ բեմէն:

Երկար կենք մաղթելով ազգիս բոլոր աշխատաւորներուն մնամք յարգանքօք

Անդամք Տնօրէն Խորհրդոյ

ՊԵՏՐՈՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՍԱՐԱՃԵԱՆ

Նախագահ:

Ա. ԿԻՒՎԷԶԵԱՆ

Գանձապահ:

Ա. ՄԵԼԻՔԵԱՆ

Ա. ԻԹԻՒՃԵԱՆ

Ատենապետ:

Վ. ՔԻՒՐՔԵԱՆ

ՆԻԿՈՍԻԱ (Կիպրոս), 28 փետրուար 1901:

ՀԱՇՈՒԵՑՈՅՑ ԾԱԽՈՒՅՑ ՉՈՐՐՈՐԴ ՏԱՐԵՇՐԶԱՆԻ

(1900 Մարտ 1 — 1901 Փետրուար 28):

	Արդ. Թիվ	Շիւ.	Բնի	Արդ. Թիվ	Շիւ.	Բնի
ԲՆԱԿԱՐԱՆԻ ՎԱՐՁՔ						
Աթա Պէյի տան համար				24	—	—
ԿԱՀԱՐԱՐԱՆԻ						
Դասարանաց, սեղանատան, ննջարանի եւ խոհանոցի պէտքեր				8	6	7
ԴԱՍԱԿԱՆ ԱՌԱՐԿԱՅՔ						
Գրքեր, զրի եւ զծագրութեան պէտքեր				3	16	4
ՈՒՏԵՍՏԻ ԾԱԽՔ						
Միջին հաշուով 31 աշակերտի համար . .				163	18	5
ԶԱՆԱԶԱՆՔ						
Օճառ	7	6	9			
Լուսացրի եւ բաղնիքի ծախք	4	12	3			
Բժիշկ եւ դեղորայք	2	14	4			
Թղթակցութեանց ծախք	3	3	5			
Լուսարարութեան քարիւղ	3	5	8			
Փայտ, լուսացրի եւ փողոնի համար	7	9	4			
Ածուխ	7	17	6			
Հաղացրի վարձք, ալիւր եւ ծաւար աղալու վանք երթեւեկութեան առթիւ ծախք . .	2	8	6			
Նորոգութիւններ, լուսացարանի, փողոնի, ջրուղիներու եւն	5	13	—			
Նոր գլխարկներ	3	10	2			
Որքերու ծամբորդութեանց համար	1	2	4			
Այլեւայլք. (փոխադրութիւնք, ծառայութիւնք, ներկ, կլայնկ, լուցկի, ծրագ. աւել, մոխիր, հալամեխականք, կիր եւն)	1	8	5			
	7	7	9	57	19	5
ԱՐՀԵՍՏԱՆՈՅ						
ԴերձԱԿՈՒԹԻՒՆ						
Վարպետի 7 1/2 ամսական	7	10	—			
Համադրեղէն սարանք եւ գործիք	16	11	1	24	1	1
ԿՕՇԿԱԿԱՐՈՒԹԻՒՆ						
Կաշեղէն եւ գործիք	15	11	3	39	12	4
ՊԵՏՈՒՆԻՑ ԹՈՇԱԿՆԵՐ						
				37	18	6
				335	11	7

28 Փետրուար 1901, Նիկոսիա (Կիպրոս):

Վասն ճշդութեան ստորագրեալ:

ՊԵՏՐՈՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՍԱՐԱՆԻՆ

Վ. ԳԻՐԳԵՆԵՆ Ա. ԿԻՒՎԷՋԵՆ Ա. ՄԷԼԻՔԵՆ Ա. ԻԹԻՒՆԵՆ

ՈՒՍԱՆՈՂՔ

ՀԱՅՐԵՆԻՔ	ՎԻՃԱԿ	ՄԻՋԻՆ ԹԻՆ ԶԻՆԵՐՈՒ		
		Վ. արդ.	Ուսում	Արհեստ
Դ. ԴԱՍԱԿԱՆ				
Մովսէս Սուլթանեան	Նիկոսիա	Երթեւեկ	96	95 87
Յակոբ Համլեան	Իսթանբուլ	Թոշակաւոր	95	93 90
Յովսէփ Յովսէփեան	Լարնաքա	"	—	—
Պողոս Արեքսանեան	Մարաշ	Զրիավարժ	97	92 85
Ռափայէլ Փիլիպպոսեան	Սողուրուք	"	95	88 80
Սեդրաք Աճէմեան	Տիարպէրի	"	90	87 90
Սիմոն Վանեան	Ալն	"	90	91 80
Տիգրան Գրիգորեան	Տիարպէրի	Թոշակաւոր	90	87 87
Տիգրան Թօփալեան	Կիւրին	Զրիավարժ	96	91 90
Գ. ԴԱՍԱԿԱՆ				
Արմենակ Աթանասեան	Ատանա	"	90	90 83
Արմենակ Գրիգորեան	Հալէպ	"	90	91 85
Գասպար Կարապետեան	Պաղէ	"	86	80 85
Խորէն Նազարէթեան	Այնթապ	Թոշակաւոր	86	82 —
Յովհաննէս Պէրպէրեան	Բիւլիս	Զրիավարժ	97	87 88
Սարգիս Պետրոսեան	Հասանպէյլի	"	90	86 85

	ՀԱՅՐԵՆԻՔ	ՎԻՃԱԿ	Միջին թիւ նիշերու		
			Վարդ	Ուսում	Երջան
Բ. ԴԱՍԱՐԱՆ					
Աւետիս Աղաճանեան .	Արաբկիր	Զրիավարժ	92	81	75
Գարեգին Հաղարայե- տեան	Տարէնտէ	Թոշակաւոր	88	86	73
Լեւոն Գաղանճեան . .	Երզնկա	Զրիավարժ	88	81	75
Լեւոն Շալճեան . . .	Տիարպէքիր	"	81	89	75
Ղեւոնդ Աճէմեան . . .	Պիլէճիք	Թոշակաւոր	89	92	77
Մարտիրոս Պալմեան .	Արաբկիր	Զրիավարժ	90	93	75
Մկրտիչ Գարագաշեան .	Սիվրիճիսար	Երթեւեկ	88	89	80
Ռուբէն Թադւորեան .	Անջղի	Զրիավարժ	81	93	80
Սարգիս Մեղիքեան . .	Արաբկիր	Թոշակաւոր	86	80	—
Սմբատ Աճէմեան . . .	Տիարպէքիր	Զրիավարժ	88	88	—
Տիգրան Սուլթանեան .	Նիկոսիա	Երթեւեկ	90	85	79
Ա. ԴԱՍԱՐԱՆ					
Աբրահամ Զաղասեան .	Քիլիս	Զրիավարժ	81	83	70
Արամ Շալճեան	Տիարպէքիր	"	81	82	70
Գառնիկ Գէորգեան . .	Գահիրէ	"	85	82	72
Գեղամ Ճիգմէճեան . .	Երզնկա	"	75	72	—
Հայկ Սամուէլեան . . .	Կ. Պոլիս	Երթեւեկ	83	86	—
Միհրան Աբրահամեան .	Պէյրուի	Զրիավարժ	89	83	73
Միհրան Ստեփանեան .	Տիարպէքիր	Երթեւեկ	85	82	—
Սեդրաք Ժամկոչեան . .	Արաբկիր	Թոշակաւոր	80	78	—
Վահան Ճէրրահեան . .	"	"	86	78	—
Վահան Շիշմանեան . .	Կ. Պոլիս	Երթեւեկ	80	81	—
Վենսան Պրաճօգի . . .	Լարնաքա	"	—	—	—

ՏՆՕՐԷՆ ԽՈՐՀՐԳՈՅ ԶԵՌԷՈՎ ՍՏԱՅՈՒԱԾ

ԴՐԱՄԱԿԱՆ ՆՊԱՍՏՆԵՐ

Անգլ. Ոսկի Հիւ. Բեռ

Գեր. Պետրոս Վարդապետ Սարաճեանէ, Նիկոսիա	1	—	—
Տիար Կարապետ Նիկողոսեանէ, Նիկոսիա, իր ամուսնութեան առթիւ	1	—	—
Monsieur Emile Lenoir, Paris (20 Frs.)	—	15	10
Տիար Մինաս Ճէլլատեանէ, Նիկոսիա . .	—	2	—
Տիար Գէորգ Գրիգորեանէ, Նիկոսիա . .	—	2	—
Արժ. Եղնիկ քահանայ Պալունիէի, Գա- հիրէ	—	10	2
Տիար Սեդրաք Թուլումճեանէ, Լարնաքա (Ամբրիկա կամ ուրիշ կողմ ճամբոր- դող գաղթական ազգայնոց ընծայուած գիւրութիւններու փոխարէն՝ յանուն մի բարենպաստակ գործի ստացուած նուէրներու գումարը)	3	13	—
Անգլ. Ոսկի	7	3	—

ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ Ի ՆԻԿՈՍԻԱ

ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՅ ՄԸ ԳՆԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

Անգլ. Ոսկի Հիւ. Բեռ

Տիար Վարդան Յ. Խանիկեան	1	10	—
" Արթին Մեղիքեան	—	12	—
Տիկին Ա. Իւթիւճեան	—	10	—
" Գ. Թուրգայեան	—	6	—
Անգլ. Ոսկի	2	18	—

	Անգլ. Ոսկի Շեւ.	Բէնի
Փոխադրի	2	18 —
Տիկին Արտեմ Պէյլէրեան	—	5 —
Տիար Ա. Իւթլւճեան	—	5 —
„ Ա. Կիւվէզեան	—	5 —
„ Գէորգ Սուլթանեան	—	5 —
Տեարք Փէշտիմալճեան եղբարք	—	5 —
Տիկին Ոմն	—	4 —
Տիրամայր	—	4 —
Տիար Յովակիմ Յովսէփեան	—	4 —
„ Սարգիս Տէյրմէնճեան	—	3 —
Տիկին Հայկանոյշ Սարգիսեան	—	2 —
„ Մ. Մ. Ճէլատեան	—	2 —
Տեարք Հ. Աւետիս եւ Կարապետ	—	2 —
Պօղոսեան	—	2 —
Տիար Մինաս Մամասեան Չալուշ	—	2 —
„ Մագսուտ Ստեփանեան	—	2 —
„ Յակոբ Երամեան	—	2 —
„ Ստեփան Գրիգորեան	—	2 —
„ Սարգիս Փիլօ - Քէհեան	—	2 —
„ Պետրոս Իսքէնտէրեան	—	1 6
„ Գրիգոր Ճէլատեան	—	1 —
„ Կարապետ Բամուզեան	—	1 —
„ Կիրակոս Կէօլճիւկեան	—	1 —
„ Հ. Գէորգ Շահինեան	—	1 —
„ Յովհաննէս Էմիրզանեան	—	1 —
„ Յովհաննէս Կարապետեան	—	1 —
„ Յարութիւն Ճէլալեան	—	1 —
„ Ոմն	—	1 —
„ Ոմն	—	1 —
Անգլ. Ոսկի	6	6 6

	Անգլ. Ոսկի Շեւ.	Բէնի
Փոխադրի	6	6 6
Տիար Սարգիս Էմիրզանեան	—	1 —
„ Սարգիս Պօղէալեան	—	1 —
„ Վարդան Տէմիրճեան	—	1 —
„ Աւետիս Ստեփանեան	—	— 6
Անգլ. Ոսկի	6	10 —

(Այս հանգանակութիւնը շարունակելի լինելուն համար՝ տարւոյս հաշուեկշռոյն մէջ չէ անցած:)

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԻՒՆԵՐ Ի ԳԱՀԻՐԷ

ՀՆՈՐՀԻՒ ՊԱՏ. ՈՐԲԱՍԻՐԱՅ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳԱՀԻՐԷԻ

Վսեմ. Տիգրան Փաշա Ապրօ (S. E. Tigrane Pacha d'Abro)	Եդ. ՊՐ. ողջ
975.—	
Պատ. Որբասիրաց ընկերութեան կատարած թատերական ներկայացումէն Որբանոցիս յատկացուած	1560.—
Տիար Սարգիս Մեղիքեան (հանգուցեալ)	487.20
Տեարք Միհրան եւ Տիրան Արթինօֆ	200.—
„ Եագուպեան եղբարք	195.—
Տիար Ստեփան Յովհաննէսեան, ի Մինյէ	100.—
„ Սեդրաք Դաւիթեան	97.20
„ Առաքել Մ. Պէրպէրեան	97.20
Տեարք Սօրիեան եղբարք	97.20
Տիար Գր. Նիկողիմոսեան յԱղէքսանդրիա	97.20
„ Նշան Մամուլեան	50.—
„ Գրիգոր Գմբըմեան	50.—
„ Սեդրաք Օտապաշեան	50.—
Եդ. ՊՐ. ողջ	4057.20

	ԵԳ. ՂԵԼ. ՈՂԸ
Փոխադրի	4057.20
Տիար Զարուծիւն ճէպէճեան	50.—
Տեարք Շահրողեան եղբարք	50.—
Սիվրիսարեան Աղնաւորեան	48.30
Տիար Մկրտիչ Պալըգճեան	20.—
Սարգիս Պիւլպիւլեան	20.—
Յովհաննէս Սէմէրճեան	20.—
Կիրակոս Չուլագեան	20.—
Ս	20.—
Ոժն	50.—
	4356.10

Որբասիրաց ընկերութեան ձեռք ծախ-
քեր, երթեւեկութեան նամակա-
դրոշմի եւ յայտարարութեանց
համար 117.—

Երեք չէքերու համար վճարուած վարձք 19.20 136.20
ԵԳ. ՂԵԼ. ՈՂԸ 4219.30

Որոյ փոխարէնը ստացուած է Անգլ. Ոսկի 43.5.7.

ՆՈՒՆԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՔ Ի ՓԵՐԻԶ

ՀՆՈՐՀԻՒ ՊԱՏ. ՕԺԱՆԳԱԿ ՄԱՍՆԱԺՈՂՈՎՈՅՆ ՓԵՐԻԶՈՒ

	Ֆրանք
Հայկազեան Ուսումնասիրաց ընկերութիւն	500.—
Տիկին Ե. Յակովբեան - Թագաւոր փաշա	250.—
Ն. Լեւոն պէյ Բաբամաճեան	100.—
Տ. Էդնաեան	30.—
Տիար Ա. Էդնաեան	200.—
Խ. Ներսէսեան	100.—
Յ. Իսքէնտէր	100.—
	Ֆրանք . . . 1280.—

	Ֆրանք
Փոխադրի	1280.—
Տիար Կ. Բէհլիւանեան	100.—
Ս. Սըվանեան	100.—
Յ. Ասլանկիւլ	100.—
Տեարք Թընկըր Եղբարք	100.—
Չօրայեան Եղբարք	50.—
Սամուէլեան Եղբարք	50.—
Տիար Ար. Սպարթալեան	50.—
Յ. Միքայէլեան	50.—
Տ. Քէմհաճեան	50.—
Թ. Բարակէօղեան	50.—
Յ. Յովսէփեան	50.—
Մանուկեան	50.—
Ա. Սեթեան	50.—
Մ. Յովակիմեան	50.—
Ռափայէլ Մարկոսեան	50.—
Տօքթօր Սըքըրեան	40.—
Տ. Խան Քէլէկեան	40.—
Յ. Տօղրամաճեան	30.—
Մ. Սըվաճեան	30.—
Բ. Բուլճեան	20.—
Ս. Աշճեան	20.—
Մ. Բալըաքճեան	20.—
Գ. Էքմէքճեան	20.—
Ն. Համբարձումեան	20.—
Ա. Ճէվա հիրճեան	20.—
Մ. Սարըեան (Անվերս)	20.—
Տօքթօր Մ. Քէմհաճեան	20.—
Խչ. Սարաճեան (Դավրէժ)	20.—
	Ֆրանք . . . 2550.—

	Ֆրանք
Փոխադրի	2550.—
Տիար Մ. Մինասեան	10.—
„ Ե. Շնորհքէ ընկալի 15	39.80
„ Խ. Հիւնքեարպէյէնտեան	20.—
Ֆրանք	2619.80
Նուիրեալ ի Գանձապահէ իբր տոկոս	41.50
Չեղչելով ծախքերը	6.15 35.35
Ֆրանք	2655.15

Սոյն գումարի փոխարէնը խնամակալութեանս յանձնուած է Անգլ. Ոսկի 105 Շիլ. 7 Բէնի 6:

ՆՈՒՒՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՔ Ի ԼՈՆՏՈՆ

ՀԱՌՐՀԻՒ ԳԱՏ. ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԱՍՆԱԺՈՂՈՂՈՅՆ ԼՈՆՏՈՆԻ

	Անգլ. Ոսկի	Շիլ.
Մեծ. Տեարք Գ. Եւ Կ. Կիւլպէնկեան	10	—
„ Տիար Ն. Ներսէսեան	5	—
„ „ Յ. Չիկանեանց	3	—
„ „ Մ. Ներսէսեան	3	—
„ „ Ա. Կիւլպէնկեան	3	—
„ „ Ռ. Սեւեան	2	—
„ „ Ե. Չիզմէճեան	2	—
„ „ Յ. Գէորգեան	2	—
„ „ Մ. Կիւլպէնկեան	1	15
„ „ Յ. Կիւլպէնկեան	1	5
„ „ Մ. Պապեան	1	5
„ „ Տ. Արսլանեան	1	5
„ „ Ա. Նէղէվիզ	—	16
Անգլ. Ոսկի	36	6

	Անգլ. Ոսկի	Շիլ.
Փոխադրի	36	6
Մեծ. Տիար Ֆ. Էլ-Թարազի	—	16
„ „ Բ. Կիւլպէնկեան	1	—
„ „ Մ. Քըլքէն	—	16
„ „ Ա. Սօրկուճ	1	—
„ „ Ոճի	—	2
Անգլ. Ոսկի	40	—

ՆՈՒՒՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՔ Ի ՄԱՆՉԵՍԹԵՐ

	Անգլ. Ոսկի	Շիլ.	Բէնի
Մեծ. Տեարք Ա. Մ. Ժամկոչեան 2 Տարւան			
Համար	15	—	—
Մեծ. Տեարք Թօբայեան Եղբարք	10	—	—
„ „ Գէորգ Մուրատեան Որդիք	10	—	—
„ „ Ֆնտըքլեան Որդիք, անցեալ			
Եւ այս Տարւանը	10	—	—
Մեծ. Տեարք Քոչումճեան Եղբորդիք.			
անցեալ 4 Տարւանը	8	—	—
Մեծ. Տիար Ս. Եալտըճեան	5	—	—
„ „ Տիգրան Մուրատեան	5	—	—
„ „ Սարգիս Մանուկեան Որդիք	5	—	—
„ „ Մարտիրոս Թօբադեան	5	—	—
„ „ Միհրան Մանուկեան	5	—	—
„ „ Յոհ. Անդրէասեան	5	—	—
„ „ Կ. Պասմաճեան	5	—	—
„ „ Ա. Քարակէօղեան	5	—	—
„ „ Թ. Գ. Արապեան	5	—	—
„ „ Յ. Մարանեան	5	—	—
Անգլ. Ոսկի	103	—	—

	ԱՆԳԼ. ՈՍԿԻ	ՇԷԼ.	ԲԷՆԻ
Փոխադրի	103	—	—
Մեծ. Տիար Ս. Եղիազարեան	5	—	—
„ „ Պ. Գրիգորիսեան եւ Ընկ	5	—	—
„ „ Ստեփան Իսիկիքճեան	5	—	—
„ „ Ֆրէնկեան	5	—	—
„ „ Սարգիս Քոյունճեան	4	—	—
„ „ Արմենակ Սիւզմէեան	4	—	—
„ „ Մ. Ազնաւորեան	4	—	—
„ „ Կրօնիկ Բաբազեան	3	—	—
„ „ Քնաճեան Որդիք	3	—	—
„ „ Ստամպօլլուեան եւ Ընկ ք	3	—	—
„ „ Ստեփան Սպարթալը	3	—	—
„ „ Գէորգ Էսայեան	3	—	—
„ „ Աստարճեան Եղբարք	3	—	—
„ „ Միհրան Բաբազեան	3	—	—
„ „ Մինաս Պապաեան	2	10	—
„ „ Թօաֆճեան	2	—	—
„ „ Տամատեան	2	—	—
„ „ Յակօբեան եւ Որդիք	2	—	—
„ „ Քամպէրեան	2	—	—
„ „ Յ. Բաբազեան եւ Որդիք	2	—	—
„ „ Սարգիս Թառլախճեան	2	—	—
„ „ Միհրան Մուրատեան	2	—	—
„ „ Տ. Տատուրեան	2	—	—
„ „ Նահապետեան	2	—	—
„ „ Կ. Հէզըւթեան (Մարտիլեան)	2	—	—
„ „ Թ. Սպարթալը	1	—	—
„ „ Մ. Սէմէրճեան	1	—	—
„ „ Զէնորեան	—	5	—
ԱՆԳԼ. ՈՍԿԻ	180	15	—

	ԱՆԳԼ. ՈՍԿԻ	ՇԷԼ.	ԲԷՆԻ
Փոխադրի	180	15	—
Պատարագամատոյցի վաճառումէ	—	2	6
Գանձապահ Տիար Եղիազարեանէ, իր քովը պահուած գումարին տոկոսը 5%	14	4	5
ԱՆԳԼ. ՈՍԿԻ	195	1	11

ԱՅԼԵՒԱՅԼ ՆՈՒԷՐՆԵՐ

ՄԵԾԱՇՈՒՔ ԻՇԽԱՆ Գ. ԼՈՒՍԻՆԵԱՆ, Ի ՓԱՐԻԶ.
Քսան օրինակ ֆրանս - հայերէն մեծ բառարան, Ա. մաս:
ՆՈՅՆ.
Մէկ տարեկան ռաւամալսարան՝ հանդէս եւ մէկ օրինակ
«Որբունի-Բաղմալէպ»:
ԳԵՐ. ՄԵԼՔԻՍԵԴԵԿ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆՅ,
Ի ԶՄԻՒՆԻԱ.
Մէկ տարեկան «Բանասէր» հանդէս:
ԱՐԺ. ՆԵՐՍԷՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ, Ի Կ.ՊՈԼԻՍ.
Տարեկան «Արեւելք», օրաթերթ եւ «Բիւրակն», շա-
բաթաթերթ: Նոյնպէս մէկ օրինակ «Ժողովրդական
Տարեցոյց»:
ՄԵԾ. ՄԵԼԻՔ Ս. ԴԱՆԻԹ-ԲԷԿ, Ի ՓԱՐԻԶ.
Իր «Լուսինեանք», երկասիրութենէն 300 օրինակ:
ՊԱՏ. ՄԻԹԱՐԵԱՆ ՄԻԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ ՎԻԵՆԱՅԻ.
Իննսուն կտոր գրքեր եւ գրքոյկներ:
ՄԵԾ. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ, Ի ՄԱՆՉԵՍԹԵՐ.
Տարեկան «Բանասէր», հանդէս:

ՄԵՆԾ. ՍԱՐԳԻՍ ԵՂԻԱԶԱՐԵԱՆ, Ի ՄԱՆՁԵՍԹՐ.

Տարեկան “Հանդէս Ամօրեայ”,:

ՄԵՆԾ. ՅՈՎՍԷՓ ԻՍԿԷՆՏԷՐ, Ի ՓԱՐԻՋ.

Տարեկան 2 օր. “Անահիտ, հանդէս, եւ 5 օրինակ
“Որբունի-Բաղմավէյ”,:

ՄԵՆԾ. ԼԵՒՈՆ ԵՂԻԱԶԱՐԵԱՆ, Ի ՓԱՐԻՋ.

Մէկ օր. “Հաւաքածոյ Ժողովրդական երգերու”,:

ՄԵՆԾ. ՏԻԳՐԱՆ ՊԶՏԻԿԵԱՆ, Ի ԲՈՐԹ-ՍԱՅԻՏ.

Մէկ օր. “Որբունի-Բաղմավէյ”,:

ԱՐԹ. ՊԵՏՐՈՍ ՎԱՐԳԱՊԵՏ ՍԱՐԱՃԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Ջատկի առթիւ մէկ ոչխար:

ՆՈՅՆ.

Մէկ օր. “Որբունի-Բաղմավէյ”, 2 Աւետարան, 1 Ժա-
մագիրք փոքրագիր:

ՏԷՐ ԵՒ ՏԻԿԻՆ Ա. ԻԹԻԻՃԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Ջատկի առթիւ մէկ ոչխար: Ծանդեան տօնին՝ Բաղմավէյ:

ՏԷՐ ԵՒ ՏԻԿԻՆ Ա. ԿԻՒՎԷՋԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Յունիս ամսոյ մէջ խնջոյք տուին Տէֆթէրա գիւղը,
իրենց պարտիզին մէջ, ուր Որբանոցիս աշակերտք եւ
պաշտօնեայք շատ հաճելի օր մը վայելեցին:

ՆՈՅՆ.Բ.

Մէկ կողով ծիրան:

ՄԵՆԾ. ԱՐԹԻՆ ՄԵԼԻՔԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Իր երախայի մկրտութեան երեկոյն՝ տանը մէջ խնջոյք
մը տուաւ աշակերտաց եւ պաշտօնէից: Դարձեալ,
Մեծ պահոց առաջին օրը՝ պահոց ճաշ մը, իր պար-
տիզին մէջ:

ՆՈՅՆ.

Ինչպէս անցեալ՝ նոյնպէս եւ այս տարի, Ս. Մակարու
վանքը գնալու առթիւ՝ աշակերտք հիւրընկալուեցան
իր Բիթրէայի ամարանոցին մէջ, եւ մեծարուեցան
իր մօր Տուտու հանրմի եւ քրոջը, Նարին հանրմի
կողմէ:

ՆՈՅՆ.

Իր տան պարտիզին մէջ ծիրան վայելելու հրաւիրեց
աշակերտները: Դարձեալ՝ զրկեց կողով մը նարինջ:

ՄԵՆԾ. ՅԱՐՈՒԹԻՆ ԶԵՐՄԱԿԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Նուիրեց մէկ պարկ ընտիր ալիւր:

ՄԵՆԾ. ՎԱՐԳԱՆ Յ. ԽԱՆԻԿԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Ս. Վարդանանց տօնին օրը հացկերոյթ մը տուաւ:

ՄԵՆԾ. ՍԱՐԳԻՍ ՏԷՅԻՐՄԷՆՃԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Իր անուան տօնին օրը հացկերոյթ մը:

ՆՈՅՆ.

(Վանք այցելելու առթիւ) Ոչխար մը:

ՄԵՆԾ. ԹՈՐՈՍ ՍԱՀԱԿԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Աշակերտաց Տէֆթէրա գնալուն առթիւ իր կողմէն ալ
կառք մը վարձեց անոնց երթեւեկութեան համար:

ՄԵՆԾ. ՅԱԿՈԲ ԵՍԱՅԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Պատկերի մը գծագրութեան փոխարէն գրպանի Ժա-
մացոյց մը ուսանողներէն միոյն:

ՄԵՆԾ. ԽԱՉԵՐ ԱՆՍԸՐԼԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Իր երախային մկրտութեան առթիւ հացկերոյթ մը:

ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻԱՄ ԳԷՈՐԳԵԱՆ, Ի Ս. ՄԱԿԱՐ.

Նուի բեց 5 հաւ:

ՄԵՆԾ. ԳՐԻԳՈՐ ՇԱՀԻՆԵԱՆ, Ի Ս. ՄԱԿԱՐ.

Չորս օխա մեղր:

ՄԵԾ. ՊԵՏՐՈՍ ՊՕՂՈՍԵԱՆ, ԿԱՐԵՑԻ, Ի ՔԻԹՐԻԱ.

Աշակերտաց Ս. Մակարու վանքէն դառնալու միջոցին՝
հացկերոյթ մը:

ՏԻԿԻՆ ՍԱՓԻՐԱ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Գառնուկ մը:

ՄԵԾ. ԱԼԵՔՍԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

(Վանքն այցելելու առթիւ) Գառնուկ մը:

ՏԵՐ ԵՒ ՏԻԿԻՆ Գ. ՍՈՒԼԹԱՆԵԱՆ, Ի ՆԻԿՈՍԻԱ.

Ջանազան առիթներով շաբարեղէնք:

Պ. ԼՈՒԹԻԿ ԳԸՐՄԸՋԵԱՆ (Նախկին աշակերտ կրթարան-
Որբանոցիս) ՈՒՍՈՒՑԻՉ, Ի Ս. ՄԱԿԱՐ:

Մէկ ոչխար, երկու սագ, եւ այլ ուտեստներ:

ՏԵԱՐՔ ՅԱԿՈԲ ՅՈՎՍԷՓԵԱՆ ԵՒ ՍԵԴՐԱՔ ԹՈՒԼՈՒՄ-
ՃԵԱՆ, Ի ԼԱՐՆԱՔԱ:

Որբանոցիս աշակերտաց կղզիէն դուրս կամ գէպ ի Նի-
կոսիա ուղեւորութեան առթիւ, նոյնպէս Որբանոցիս
վերաբերեալ փոխադրութեանց եւ մաքսային գործու-
ղութեանց համար միշտ ընծայած են սիրայօժար
աջակցութիւն եւ աշխատութիւն:

ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆՍ ՄԱՍԻՆ

Վերջին պարզեաբաշխութեան տուիւ (1900 Յուլիս 1 ին) Գերա-
մեծար Մր. Սքենսըրի արտասանած խօսքերուն թարգմանութիւնը:

“Ի սկզբանէ անտի մեծ համակրութիւն զգացած եմ
գէպ ի այս հաստատութիւնը, եւ ուրախ եղած եմ տեսնելով
որ արդիւնքները լիովին կ'արդարացնեն իմ զգացումներս:
Այս օրուան հանդէսը, աշակերտաց աշխոյժ եւ բարեկիրթ
երեւոյթը, եւ նոցա արտասանութեանց բնական ու պատ-
շաճ հանգամանքը՝ կը հաստատեն որ վերջին մէկ տարւան

ընթացքին մէջ շատ լաւ գործ կատարուած է հոս: Աստ
աւանդուած արհեստներուն գալով՝ անոնց մեծ կարեւորու-
թիւն կ'ընծայեմ, եւ կը փափաքիմ որ Կիպրոսի ուրիշ
դպրոցներն ալ հետեւելով այս օրինակին՝ արհեստ ուսու-
ցանեն իրենց ուսանողներուն:

Կը վերջացնեմ խօսքս, շնորհակտելով պ. Քիւրքճեանը
որ այսչափ յաջող արդիւնք մը կարողացած է յառաջ
բերել:”

Nicosia, 28 February 1901.

I accompanied the Inspector of Schools, Arch-
deacon Spencer, to the prize-giving at the Armenian
Orphanage, last July, and was much pleased with
all I saw and heard. The English recitations were
excellently delivered and were evidently understood
and appreciated by the speakers.

I also had the pleasure of spending a day with
Mr. Kurkdjian and the boys during their summer
holidays in the mountains where they were quartered
in the monastery of St. Macharius, and I often meet
them in Nicosia. The boys appear neat, well fed, and
under good discipline, and withal very happy. I con-
sider that this institution is worthy of all praise.

(Rev.) Frank D. Newham

B. A. Cambridge

Gouvernement Instructor in English, Head
of the English School, and assistant chaplain.

Թարգմանութիւն:

Գպրոցներու Տեսուչ Արթ. Սքենսըրի ընկերութեամբ
ներկայ գտնուեցայ հայ Որբանոցին պարզեաբաշխութեան
հանդիսին, անցեալ Յուլիսի մէջ, եւ շատ գոհ մնացի
բոլոր լսածներէս եւ տեսածներէս:

Անգլիերէն արտասանութիւններն ամենալաւ կերպով
խօսուեցան եւ յայտնի էր որ արտասանողք անոնց իմաստն
եւ ոգին կ'ըմբռնէին:

Հաճոյքն ունեցայ նոյնպէս Պ. Քիւրքճեանի եւ տղայոց
հետ օր մը լերանց վրայ անցնելու, Ս. Մակարու վանուց
մէջ, ուր հաստատուած էին իրենց ամառնային արձակուրդին
միջոցին, նաեւ յաճախ կը հանգիպիմ իրենց ի նիկոսիա:

Տղայք ամէն ատեն կը տեսնուին՝ մաքուր, աղէկ սնու-
ցուած եւ լաւ կարգապահութեան ներքեւ, եւ միանգամայն
շատ ալ երջանիկ:

Ես այնպէս կը նկատեմ թէ այս հաստատութիւնն
ամէն գովեստի արժանի է:

ՓԻԱՆԳ Տ. ՆԻԻՀԱՄ

Պ. Ա. ՔԷՄՊՐԻՃԻ

Կառավարական Ուսուցիչ անգլիերէնի,
Պետ Անգլիական դպրոցին տնօրէնական-
երէնց:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՀԱՇՈՒԵԿՇԻՌ

Մ Ո Ւ Տ Ք

1. Մ Ա Ր Տ 1900 —

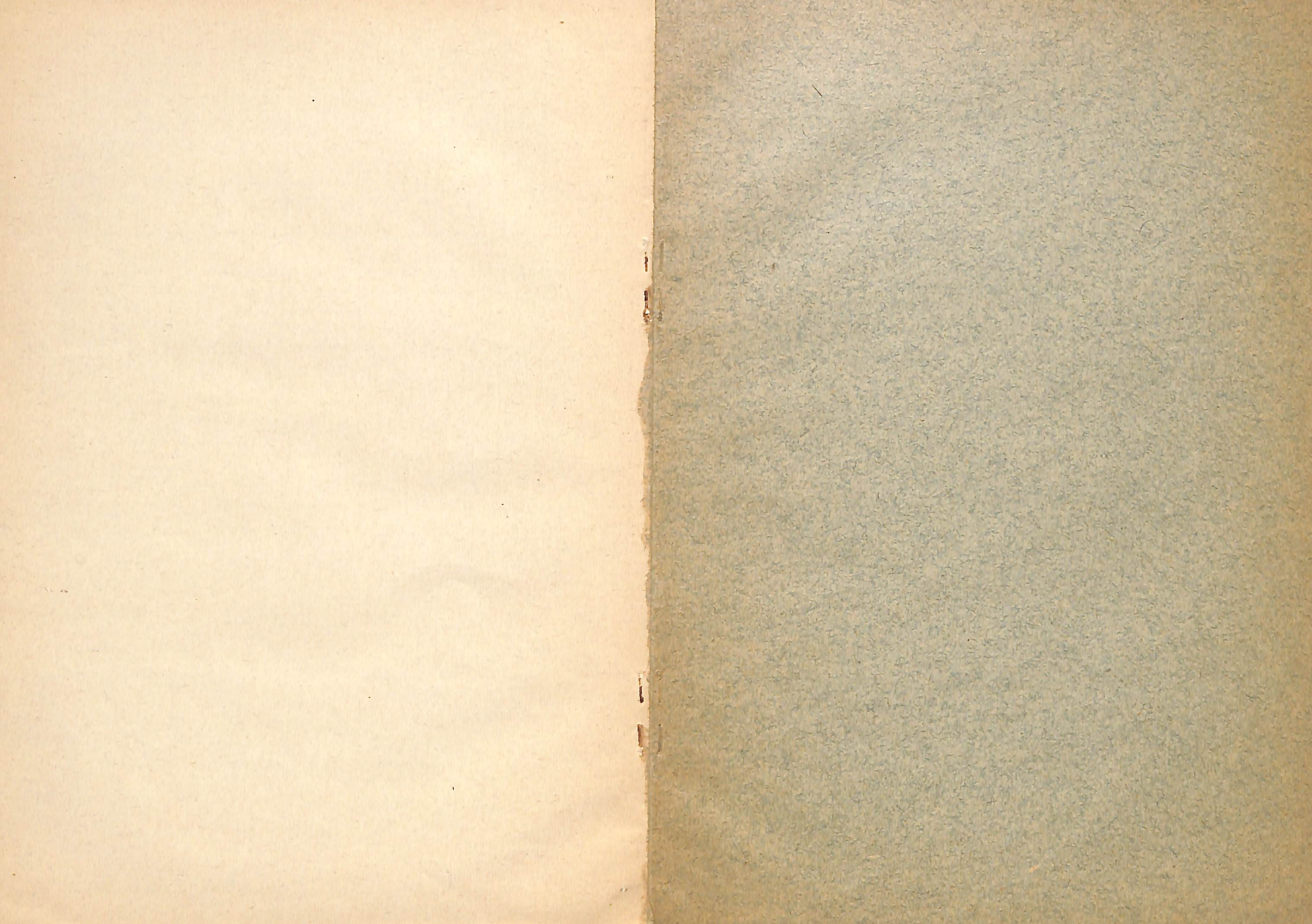
	Անգլ. Ուկր.	Շվե.	Բուկ.
Ըստ նախորդ հաշուեկշռոյն Տնօրէն Խորհրդոյն ձեռքը զտնուած կշիռը	17	9	6
Ըստ նախորդ հաշուեկշռոյն Գանձապահ Տնօրէն Խորհրդոյն զարեանի ձեռքը զտնուած կշիռը	113	9	—
Գահիրէէն Մեծ. Պետրոս Է.Ֆ. Կարապետեանէ, իւր 3 Սաներուն Տարեկանը	30	—	—
„ Պատ. Որբասիրաց Ընկերութեան Հնորհիւ „ Բարեգործական Ընկերութենէ իւր Սա- նին 6 ամսեայ Թոշակը	43	5	7
Գիշերօթիկ Թոշակաւոր աշակերտներէ	5	—	—
Երթեւեկ „ „	92	—	—
Հատոյթ Թատերական ներկայացումէ	7	—	—
Գրքի, Թէփի եւ շայաքի վաճառումներէ	5	17	—
Նուիրատուութիւնը Փարիզու պատ. Մասնաժողովոյ Հնորհիւ	1	15	7
Նուիրատուութիւնը Լոնտոնի պատ. Մասնաժողովոյ Հնորհիւ	105	7	6
Նուիրատուութիւնը ի Մանչեսթըր	40	—	—
„ ի Կիպրոս Տնօրէն Խորհրդոյ Հնորհիւ	195	1	11
„ ի Կիպրոս Տնօրէն Խորհրդոյ Հնորհիւ	7	3	—
Բարեսէր ոմն Կ.Պօլսէ ի յիշատակ իւր վաղամեռիկ որդեկի „	5	—	—
	668	9	1
ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅԱՆ ՀԱՇՈՒՆ			
Ըստ նախորդ հաշուոյն փոխադրեալ գումարը	200	—	—
Ըստ ընդհանուր հաշուեկշռոյն Մարտ 1/1901 պահեստի փոխադրեալ գումարը	150	—	—
	350	—	—

ՉՈՐՐՈՐԴ ՏԱՐԵՇՐԶԱՆԻ

28 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1901

Ե Լ Ք

	Անգլ. Ուկր.	Շվե.	Բուկ.
Նուէր Տնօրէն Տնուէ Տնօրէն Խ. Բիւրքմանի	50	—	—
Կրթարան Որբանոցին միամեայ ծախուց գումարն ըստ Պատ. Տնօրէն Խորհրդոյն հաշուեցոյցին	335	11	7
Անցեալ Տարեշրջանի Տնօրէն Խորհրդոյն տպագրութեան ծախս Մարտ 1/1901 կշիռ պատրաստ դրամի Տնօրէն Խորհրդոյն ձեռքը	9	4	11
Մարտ 1/1901 կշիռ պատրաստ դրամի Գանձապահ Տնօրէն Խորհրդոյն ձեռքը	14	19	1
Մարտ 1/1901 պահեստի հաշուոյն փոխադրեալ գումարը Մարտ 1/1901 պահեստի հաշուոյն փոխադրեալ գումարը	108	13	6
	150	—	—
	668	9	1



2013

44.13

ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0050318

